

# The original operating instructions Front Sweeper KN 50

KM 13050 M-ABR 50 / KM 13050 H-ABR 50 KM 14750 M-ABR 50 / KM 14750 H-ABR 50 KM 16550 M-ABR 50 / KM 16550 H-ABR 50 KM 19050 M-ABR 50 / KM 19050 H-ABR 50 KM 22550 M-ABR 50 / KM 22550 H-ABR 50

Roll diameter 50 cm for municipal tractors u. Carrier vehicles from 18 kW



Order number: B00061

from machine number: Rev.: R00

Date: 27.10.2014



Manufactures by Kersten Arealmaschinen GmbH Empeler Straße 95 D - 46459 Rees www.kersten-maschinen.de



STE MAINTENANCE EQUIPMENT Distributed in UK by Kersten (UK) Ltd Tel. 0118 986 9253 Progrees House 39 Boulton Road Reading, RG2 0NH www.kerstenuk.com - info@kerstenuk.com



| 1  | L                                      | Letter  | 3                          |
|----|--|---|----------------------------|
| 2  | A                                      | About this manual   | 4                          |
|    | 2.1<br><b>NO</b>                       | BEFORE COMMISSIONING<br>DTES ABOUT THIS MANUAL  |                            |
| 3  | S                                      | Safety instructions for implements  |                            |
|    | 3.1<br>3.2                             |   | 5<br>5                     |
| 4  | C                                      | Disposalerrors! Bookmark not defined.   |                            |
| 5  | C                                      | Guarantee errors! Bookmark not defined.   |                            |
| 6  | F                                      | Recommendations errors! Bookmark not defined.   |                            |
|    | 6.1<br>6.2                             | MAINTENANCE AND REPAIR FAULTERRORS! TEXT MARK NOT DEFI  | NED.                       |
| 7  | N                                      | MOUNTING 1  | )                          |
|    | 7.1<br>7.2<br>7.3<br>7.4<br>7.5<br>7.6 | INSTALLING A KM 13050- KM 22550 M-ABR 50 1<br>INSTALLING A KM 13050-22550 H-ABR 50 1<br>MOUNTING DIRT MATERIAL CONTAINER 1<br>MOUNTING SIDEBOOK 1<br>MOUNTING THE WATER PRESSING DEVICE 1 | )<br>2<br>2<br>2<br>2<br>4 |
| 8  | C                                      | Operation   | 5                          |
|    | 8.1<br>8.2<br>8.3                      | DIRT COLLECTION SETTING 1   | 5                          |
| 9  | N                                      | Maintenance 1   | 6                          |
|    | 9.1<br>9.2<br>9.3<br>9.4<br>9.5        | MAINTENANCE   | 5<br>5<br>5                |
| 1( | т                                      | TECHNICAL DATA 1  | 7                          |
|    | 10.<br>10.<br>10.                      | 2 DELIVERY SERIAL 1<br>3 OPTIONAL EQUIPMENT 1   | 7<br>7                     |
| 11 | 1 E                                    | EC Declaration of Conformity1   | 3                          |



# 1 Introduction

Dear Customer,

Thank you for choosing a quality product from Kersten.

This product has been manufactured according to the most up-to-date production methods and extensive quality assurance measures, because only when you are satisfied with your device, our goal is reached.

Before using this machine or implement for the first time, please read this manual thoroughly and thoroughly.

If you do not understand any of the information contained in this safety data sheet or the product-specific installation or operating instructions, please contact your sales representative or the machine manufacturer directly.

Keep this manual handy. If necessary, you can read important information and instructions.

Have fun with your Kersten - device wishes you

R Bosch

Dipl.- Ing. (FH) Robert Bosch Managing Director



# 2 About this manual

The machine or attachment is subject to technical progress. All information, illustrations and technical data are up-to-date at the time of publication. Changes in the sense of technical progress are reserved to the manufacturer at any time.

#### 2.1 Before commissioning



As self-propelled implements and attachments can cause serious accidents or hazards if used improperly, a briefing of competent and authorized persons is mandatory when commissioning the Kersten implement for the first time. The best way to familiarize yourself with its basic functions and its handling is to choose a free and level terrain for your first trip.

#### • You reduce the risk of accidents on your part or third parties!

For further information and difficulties of any kind, please contact the dealer, importer or directly to the manufacturer.

- Be sure to read the safety instructions on the following pages!
- Read the operating instructions before commissioning!
- Pass on all safety instructions to other users!

#### Notes on this manual

Enumerations are marked with eye-catching points.

Example:

- Text
- Text

Instructions are marked according to the order in which they are to be carried out.

Example:

- 1. Text
- 2. Text



# 3 Safety instructions for implements

The most important safety instructions in this manual can not cover all possibilities. It goes without saying that common sense and caution are factors that are not built into a machine, but must be brought by the person who uses and maintains the machine.

In order to keep the accident risk as low as possible, please observe the following subchapters.

#### 3.1 Intended use

• The sweeper has been developed for sweeping on paved surfaces, sidewalks and facilities for the usual or common use in the area of area care.

- Any other use is considered improper use. The manufacturer is not liable for any damage resulting therefrom, the risk being solely borne by the operator.
- Proper use also includes compliance with the operating, maintenance and service conditions specified by the manufacturer.
- The attachment may only be used, maintained and repaired by persons who are familiar with it and have been informed of the dangers.
- The relevant accident prevention regulations as well as the other generally accepted safety and occupational medical rules must be observed.
- Unauthorized modifications to the machine lead to the exclusion of liability of the manufacturer for the resulting damage.

#### 3.2 General safety and accident prevention regulations

#### 3.2.1 Basic rules



 In addition to the instructions in this operating manual, observe the general valid safety and accident prevention regulations!

- The implement must not be operated by persons under the age of 16, not even under the supervision of an adult! Children and adolescents should be instructed not to play with it.
- Only trained personnel or persons may use this machine!
- When using public traffic routes, observe the relevant regulations!
- The user's clothing should fit snugly. Avoid loose-fitting clothing and wear sturdy shoes or safety shoes!
- Only work in good visibility and light conditions!
- The attached warning and information signs provide important information for safe operation; the attention serves your safety!
- Beware of oscillating brushes keep safety distance!
- Be careful with trailing machine parts. Wait for work on them until they are completely stopped!
- There are crushing and shearing points on driven parts!
- Driving behavior, steering and, if applicable, braking capability and tilting behavior are influenced by mounted or attached implements and load. For this reason, only implements approved by the manufacturer may be used. The working speed must be adapted to the respective conditions.
- Unauthorized conversions that endanger the operational safety of the machine are prohibited!
- Check the machine for operational safety before each use!
- Never remove or change protective devices!
- Never go under the unsecured device for repair or inspection!



#### 3.2.2 Work and danger area

- <u>∧</u>:
  - The user is responsible to third parties in the work area!
  - Staying in the danger area of the machine is prohibited!
  - Before switching on the implement and starting, check the near area.
  - Pay special attention to children and animals. Make sure you have enough sight!
  - Before starting work, remove foreign objects from the surface to be worked. Pay attention to other foreign objects during work and eliminate them in good time.
  - When working in enclosed areas, the safety distance to the border must be maintained so as not to damage the machine or brushes.
  - When working in the immediate vicinity of public roads and paths, they should not be approached longitudinally, but preferably as far as possible, as this minimizes the risk of injury to third parties due to flying objects.
  - When working on public roads and squares or in the immediate vicinity, warning and danger signs should be set up to alert third parties.

#### 3.2.3 Before starting work



• Before starting work, familiarize yourself with all the equipment and actuators and their function, and make sure that all safety devices are properly installed and in the protective position. It's too late during the work assignment!

#### 3.2.4 During operation

- Never leave the control room while driving!
  - Do not leave the operating station until the brushes of the attachment come to a standstill!
  - Do not make adjustments to the attachment during operation risk of accident!
  - The transport of persons and objects is prohibited!
  - If, for example, the attachment has caught a foreign object and blocked it, stop the engine and clean the attachment with a suitable tool! When intervening or cleaning the attachment, always switch off the engine! Please observe the safety instructions of the self-propelled implement.
  - If the self-propelled implement or attachment is damaged, stop the engine immediately and have the damage repaired.

#### 3.2.5 Leaving the machine

- By using chocks or, if necessary, by the parking brake, secure the machine against rolling away when leaving.
- Secure the device against unauthorized use!
- Never leave the appliance unattended while it is still in operation!

#### 3.2.6 Screw connections and tires

- When working on the wheels, make sure that the device is safely parked and secured against rolling away!
- Check nuts and bolts regularly for tightness and retighten if necessary.
- Repair work on the tires may only be carried out by qualified personnel and with suitable mounting tools!
- If the tire pressure is too high, there is a danger of explosion!
- Check the air pressure regularly.



## 3.2.7 Coupling and uncoupling of implements



 Only connect and disconnect implements with the engine switched off and the PTO switched off.

- When changing attachments and their parts, use suitable tools and wear gloves.
- When mounting and dismounting, bring the required support equipment into the respective position and ensure sufficient stability.
- Secure the self-propelled work machine and the attachment against rolling away (parking brake, wheel chocks).
- When attaching attachments, there is a risk of injury (crushing). Special care is necessary.
- Attach implements according to regulations and fix in the prescribed places.

#### 3.2.8 Maintenance, cleaning and repair work



- If guards and working tools are subject to wear, these must be checked regularly and replaced if necessary.
- Only use original spare parts from the manufacturer, as these correspond to the technical requirements and thus the risk of accidents is minimized!
- Cleaning with the high-pressure cleaner should be carried out so that the water jet is not held directly in bearings, turned parts, grease nipples, shaft seals, wheel hubs, etc. After each cleaning with the high-pressure cleaner, the lubrication points must be re-greased. In case of infringement, the right to guarantee expires!
- · Check the moving parts for ease of movement and if necessary, grease them!
- After maintenance and cleaning work, be sure to refit the guards and put them in the protective position!
- To avoid the risk of fire, keep the machine clean!
- Check nuts and bolts regularly for tightness and retighten if necessary.
- When carrying out maintenance, cleaning and repair work on the lifted device always make sure that it is protected by suitable support elements!
- Before carrying out any repairs, make sure that the hydraulic system is depressurised, because fluids under pressure can penetrate the skin and cause serious injuries! Therefore, seek medical attention immediately risk of infection!
- Repairs may only be carried out by qualified personnel.
- Inspect hydraulic hoses at regular intervals for damage and aging and replace if necessary.
- When welding the tractor or mounted equipment, disconnect the battery.
- Repairs such as welding, grinding, drilling, etc. must not be carried out on supporting and other safety-related parts such as frames, axles, etc.!



#### 3.2.9 Pictograms used

Explanation of the pictograms used:



Before commissioning, read and observe the operating instructions and safety instructions.



Never open or remove protective devices while the engine is running!



Follow the instructions in the technical manual. Smudge!



Touch machine parts only when they have come to a complete stop.



Danger from passing parts while the engine is running - keep safety distance!



## 4 Disposal

The equipment must be disposed of in accordance with local, state, or local regulations.

Depending on the material, you can dispose of the parts in the form of residual waste, special waste or recycling. The company Kersten Arealmaschinen GmbH assumes no disposal.

# 5 Warranty

The device is accompanied by a sales message, which among other things determines the time of the start of the warranty period. When selling the device, please complete the sales message and send it back to us within 14 days. If warranty claims are asserted without us having a sales message, no warranty service will be provided.

Warranty claims should be submitted promptly, but no later than six weeks after the occurrence of the damage, giving details of the purchase data, otherwise no warranty service will be provided. Complaints must be confirmed by the company Kersten Arealmaschinen GmbH. Wear parts are excluded from the warranty. In addition, the warranty expires in the case of improper operation, in the event of no or incorrect maintenance work, when using inadmissible equipment and when using non-original spare parts.

# 6 Recommendations

#### 6.1 Lubricants

For engine and gearbox, use the specified lubricants (see under "Technical data").

For "open" lubrication points or nipple points we recommend to use biolubricant oil or biolubricant grease. With the use of biolubricants you act ecologically correct, protect the environment and promote the health of people, animals and plants.

#### 6.2 Fuels

The built-up B & S or Honda engine can be easily operated with commercial unleaded normal and premium gasoline and leaded premium gasoline.

#### Do not add oil to the gasoline.

If unleaded petrol is used for the environment, engines that are to be shut down for more than 30 days should have their fuel drained completely to avoid resin residues in the carburettor, fuel filter and tank, or to add a fuel stabilizer to the fuel.

#### 6.3 Maintenance and repair

Your dealer has trained mechanics who perform proper maintenance and repairs. You should only carry out major maintenance and repairs yourself if you have the appropriate tools and knowledge of machines and internal combustion engines.



# 7 Installation

#### 7.1 Extension of KM 13050-22550 M-ABR 50 and KM 13050- 22550H-ABR 50

Danger!

Severe injuries to the operator or third parties may occur.

Switch off the tractor and remove the ignition key before mounting or dismounting the mounted sweeper. Depending on the design of the front hydraulics, hook the FKM into the tractor implement triangle or the two-point receptacle, whereby it may be necessary to adjust the connecting parts on the sweeping machine side to the desired lifting height for the first time.

For easier mounting and dismounting of the FKM we recommend the two additional side parking supports with wheels (special accessories).

#### 7.2 Attachment of a KM 13050- KM 22550 M-ABR 50

Depending on the tractor type, the delivered PTO shaft may be too long. In this case, it must be shortened according to the following steps.

#### Danger !

Damage to the attachment or to the tractor may occur. Use only the supplied PTO shaft.

#### Note!

When installing the PTO shaft, also pay attention to the original instructions supplied by the PTO shaft manufacturer.

#### Instructions for shortening and assembling the PTO shaft

#### Shortening the PTO shaft

- 1. Pull apart the cardan shaft halves.
- 2. Install one end of the PTO shaft on the tractor.
- 3. Attach the other end of the PTO shaft to the implement.

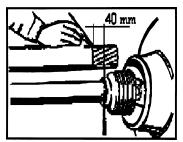


Image 1

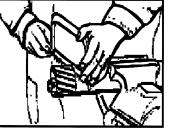


Image 2

4. In the shortest working position, mark the piece to be sawn on one half of the PTO shaft. (Image 1) 5. Cut off the drive shaft guard to the mark. (Image 2)



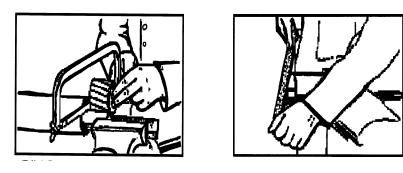


Image 3

Image 4

- 6. Saw off the profile tube. Attention: the profile tube must be 10 mm longer than the protection. (image 3)
- 7. Repeat steps 4. 6. on the second PTO shaft half.
- 8. Deburr all cut edges. (image 4)

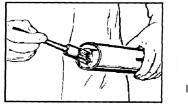


Image5

10. Slide the profile tubes together.

#### **Mount PTO shaft**

- 1. Press and hold the locking pins on the outer forks.
- 2. Slide the outer fork onto the PTO stub shaft.
- 3. Release the locking pin.
- 4. Move the PTO shaft back and forth until the locking pin clicks into place.

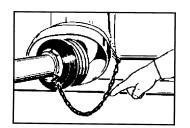


Image6

5. Hook the drive shaft safety chains to a fixed part on the tractor and the implement.

Depending on the version, the machines are equipped with a hydraulic swiveling device. Insert the hydraulic hoses into the hydraulic sockets provided on the tractor.

#### Pay attention to the cleanliness of the plug-in couplings.



#### 7.3 Cultivation of a KM 13050-22550 H-ABR 50

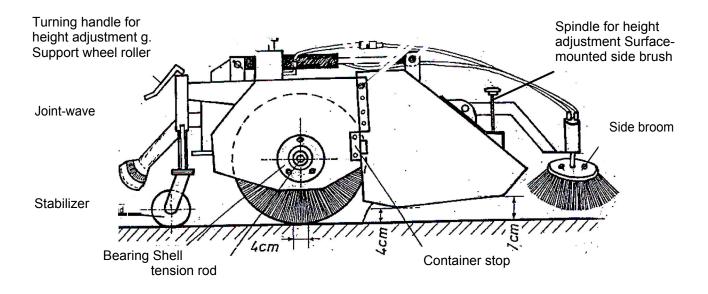
Insert the two hydraulic lines (supply and return) for the sweeper drive into the hydraulic sockets on the tractor.

Depending on the version, the machines are equipped with a hydraulic swiveling device. Insert the hydraulic hoses into the hydraulic sockets provided on the tractor. **Pay attention to the cleanliness of the plug-in couplings.** 

#### 7.4 Mounting dirt collector

Screw the two stops for the collection container left and right on the sweeper. Secure the supplied rubber cloth on the upper front edge of the sweeper by means of a sheet metal rail. To do so, place the sheet metal rail flush and screw together with M6 x 20 mm screws, 2 washers each and stop nut. Hook the dirt collector into the holes provided on both sides with the help of the locking pins and secure with clippings.

Hook in the hydraulic cylinder for the hydraulic tank emptying and with a Secure the folding pin. Route the hydraulic hose towards the tractor. The length of the hose and the type of plug-in coupling to the tractor depend on the type of tractor - please specify this when ordering!



#### 7.5 Mounting side brush

**Attention:** Each delivered KM with side brushes is delivered without oil for transport reasons. Make sure to top up with oil before using the KM otherwise oil pump damage will occur! Please use hydraulic fluid with a viscosity of 46, which is biodegradable or an equivalent oil.

#### For mounting the hydraulic pump

First, install the two fixing screws of the gearbox (in the direction of travel, right), coupling of the side broom on the gearbox side with thrust ring and Seegering.

Insert the feather key into the groove and attach the pre-assembled coupling to the gearbox and secure with the washer and the screw.

Now the coupling pinion can be mounted on the pump side with the stop ring and the Seegering.

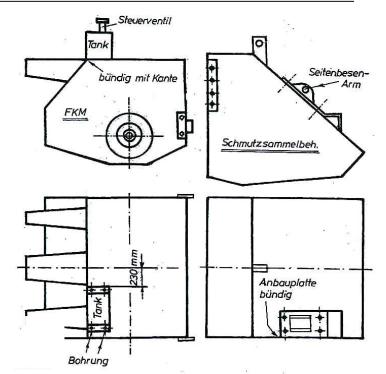
Attach the pump with pump holder to the coupling and fasten the pump holder to the gearbox holder with the two screws.



For mounting the hydraulic tank first the tank on the sweeper housing (in the direction of travel on the right) Screw in top of existing holes. Screw the suction hose 15L between the tank filter side and the bottom of the pump.

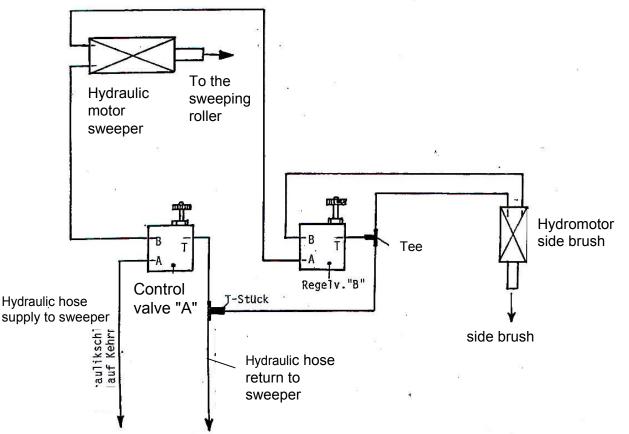
Mount the pressure hose between the control unit on the tank and the top of the pump.

To install the side brush arm, screw the mounting plate to the right of the sump edge in the holes provided there. Hook in the side brush arm with a bolt and nut. Connect the two hydraulic hoses between the side brush and the hydraulic tank.



Circuit diagram: Control valve "A" is used to set the sweeping roller speed.

Control valve "B" is used to set the sweeping roller speed.



#### Note:

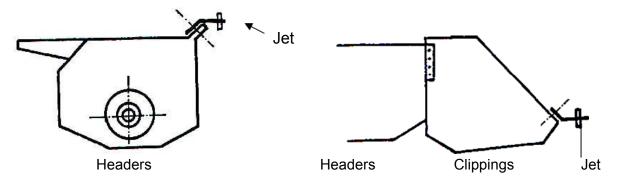
Before carrying out the test run, retighten all hydraulic connections and top up the hydraulic oil (see above) in the tank!



#### 7.6 Installation of the water blasting device

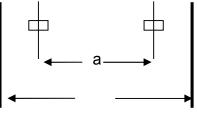
Install the pre-assembled water jets with the mounting brackets - as shown in the sketch.

a) Sweeper without collecting container: b) Sweeper with collecting container:



The distance between the two nozzles varies with the different working widths of sweepers. See sketch.





KM 1275: Distance of the water nozzles "a" = 635mm KM 1500: Distance of the water nozzles "a"= 750mm



# 8 Operation

#### 8.1 Operating instructions - Sweeper

Adjust the two support wheels with the help of the turning handles in such a way that the roller brushes a about 4 cm wide strip on the ground depressed. It is important to pay attention to the same setting of the two support wheels according to the marking on the scale graduation! Note: A sweeping roller set too tight will not produce better sweeping results. Attention: Never store the sweeper on the broom.

For easier storage and installation of the sweeper we recommend the additional two support wheels, which are available as special accessories.

#### 8.2 Dirt collecting setting

Install the sweeper with container on the carrier vehicle and adjust the top link so that the trailing edge of the container is approx. 4 cm and the leading edge have about 7 cm ground clearance.

Depending on the degree of wear of the sweeping roller, the collecting container must be placed in the corresponding holes so that the setting dimensions: 4 cm and 7 cm are maintained. Here, the container may be better higher than too deep.

Attention: Please adjust carefully for very uneven ground conditions!

#### 8.3 Side brush - setting

Please adjust the side broom only when the main broom and the dirt collector are set.

The height is adjusted by operating the spindle on the mounting plate.

The best sweeping performance with a side brush results in a sweeper that is slightly tilted towards the middle of the road.

When not in use, fold up the side broom and secure it, this is also the storage position.

When dismantling the side broom and operating the sweeper without a side brush, it is essential that the hydraulic hoses are put into circulation.

#### Make sure that the hydraulic connectors are clean!

#### For storage of the sweeper be sure to relieve the sweeping roller!



# 9 Maintenance

#### 9.1 General

4

Danger! Personal injury or damage to the machine may occur. Before using the machine, check all safety-related parts and the hydraulic connections.

#### 9.2 Maintenance

- The sweeper must be subjected to regular maintenance.
- After carrying out the work, all dismantled safety devices must be removed be properly installed again.
- After the first 5 hours of operation, check all bolts and bolts Bolt connections and the tension rod of the sweeping roller.
- Lubricate or lubricate all moving parts.
- Check the hydraulic connections for leaks before each use.
- Check hydraulic connections for the first time after 5 operating hours, tighten if necessary!

#### Important NOTE:

Only tightening has no success !!! Please release a leaking hydraulic fitting first, then move the hose or screw connection. Now the screw can be tightened again. Maintenance of the PTO shaft: The PTO shaft must be serviced regularly. Observe the instructions in the enclosed operating instructions of the cardan shaft manufacturer.

#### 9.3 Daily test

- Check the safety elements and moving parts for wear before each use.
- Check the hydraulic connections and lines.
- Perform a test run before each use.
- Clean the device after each use.
- Sweeping roller: Turn up both support wheels for storage, until the sweeping roller is unloaded.
- Side brush: Store only when lifted.

#### 9.4 Maintenance after 20 or 100 operating hours or longer downtime

- At regular intervals and always at the beginning and end of the season
- the moving parts of the unit are greased or oiled.
- Check the tension of the drive chain and grease slightly.
- Grease the spindle of the wheels.
- Make sure the gear unit is tight.
- Hydraulic tank for side brushes: Replace the hydraulic oil and the hydraulic filter for the first time 20 operating hours then change every 200 hours.

#### 9.5 Installation of the sweeping roller

First disassemble the tie rod on the side. Then loosen the three screws of the bearing shell and remove the bearing. Remove the drive tube, insert the broom into the machine. Now mount the drive tube with bearing in reverse order.



# **10 Technical specifications**

#### 10.1 Sweeper

| Туре                           | KM 13050<br>M-ABR 50 | KM 14750<br>M-ABR 50 | KM 16550<br>M-ABR 50 | KM 19050<br>M-ABR 50 | KM 22550<br>M-ABR 50 |
|--------------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| working width                  | 150 cm               | 147 cm               | 165 cm               | 190 cm               | 225 cm               |
| Sweeping<br>roller<br>diameter | 50                   | 50                   | 50                   | 50                   | 50                   |
| mechanical. drive              | •                    | •                    | •                    | •                    | •                    |
| hydraulic drive                |                      |                      |                      |                      |                      |

| Туре                        | KM 13050<br>H-ABR 50 | KM 14750<br>H-ABR 50 | KM 16550<br>H-ABR 50 | KM 19050<br>H-ABR 50 | KM 22550<br>H-ABR 50 |
|-----------------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Sweeping roller<br>diameter | 150 cm               | 147 cm               | 165 cm               | 190 cm               | 225 cm               |
| mechanical.<br>drive        | 50                   | 50                   | 50                   | 50                   | 50                   |
| hydraulic drive             |                      |                      |                      |                      |                      |
| Sweeping roller<br>diameter | •                    | •                    | •                    | •                    | •                    |

#### **10.2 Scope of delivery as standard**

- Kom bic roller with poly-twist trim five-row
- Rubber splash flap
- Hydraulic swivel device

#### 10.3 Additional equipment

- Height-adjustable ABS support wheel for easy mounting and dismounting
- 2 parking supports with rollers
- Dirt collection container with hydraulic container emptying
- Surface-mounted side brush 50 cm Ø (hydraulically driven)
- sprocket for speed increase (snow sweeping)
- Water sprinkler with 100 liter tank or 200 liter tank
- Further sweeping rollers on request
- Reserve technical changes! -



# 11 EG – Konformitätserklärung CE Déclaration de conformité EC Declaration Conformity EG conformiteitsverklaring,0

| $\frown$  | $\frown$   | $\frown$   | $\bigcirc$   |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|--|--|--|
| D   | F  | GB   |  |  |  |  |  |
| Vir   | Nous   | We   | Wij  |  |  |  |  |
|   | Kersten Arealma<br>Empeler S<br>D- 4645  | Straße 95  |  |  |  |  |  |
| erklären, dass das<br>Produkt   | déclarons que le<br>produit  | herewith declare that the product  | verklaren dat het<br>produkt   |  |  |  |  |
| Frontkehrmaschine   | Balayeuse de front   | Front sweeper machine  | Frontveegmachine   |  |  |  |  |
| KM 13050; 14750; 16550; 19050; 22550 M-ABR-50<br>KM 13050; 14750; 16550; 19050; 22550 H-ABR-50                            |  |  |  |  |  |  |  |
| mit allen einschlägigen<br>Bestimmungen der<br>EG-Maschinenricht-<br>linie 2006/42/EG in<br>Übereinstimmung ist.          | satisfait à l'ensemble<br>de la directive machines<br>2006/42/CE.  | fulfiles all relevant<br>provisions of Directive<br>2006/42/EC.  | voldoet aan alle<br>toepasselijke be-<br>palingen van EG-<br>Machinerichtlijn<br>2006/42/EG.                         |  |  |  |  |
| Die Maschine ist auch<br>in Übereinstimmung<br>mit allen einschlägigen<br>Bestimmungen der fol-<br>genden EG-Richtlinien: | Cette machine satisfait<br>également à toutes les<br>dispositions pertinentes<br>des directives CE<br>suivantes: | The machinery is also<br>in compliance with all<br>relevant provisions of<br>the following EC<br>directives: | De machine is ook<br>in overeenstemming<br>met alle toepasselijke<br>bepaligen van de vol-<br>gende EG- richtlijnen: |  |  |  |  |
| Weiterhin wurden fol-<br>gende Normen ange-<br>wendet:  | En outre, les normes et spécifications techniques suivantes ont été utilisées:                                   | The following harmonised standards apply:  | Volgende geharmoni-<br>seerde normen warden gehanteerd:  |  |  |  |  |
|   | EN ISO 12  | 100:2010   |  |  |  |  |  |
| Herr  | Monsieur   | Mr.  | De heer  |  |  |  |  |
|   | Dipl. Ing. (FH)<br>Empeler S<br>D- 46459   | Straße 95  |  |  |  |  |  |
| ist bevollmächtigt<br>die technischen Unter-<br>lagen zusammenzu-<br>stellen.   | est autorisé à constituer<br>la documentation<br>Technique conformément<br>à l'annexe VII A.                     | is authorised to<br>compile the technical<br>file according to Annex<br>VII A.                               | is gemachtigd het<br>technische dossier<br>samen te stellen.   |  |  |  |  |
| Rees, 16.04.2014<br>R. Bcsch<br>Geschäftsführer   |  |  |  |  |  |  |  |



| NOTE: |
|-------|
|       |
|       |
|       |
|       |
|       |
|       |
|       |
|       |
|       |
|       |
|       |
|       |
|       |
|       |
|       |
|       |
|       |
|       |
|       |
|       |
|       |
|       |



Distributed in UK by Kersten (UK) Ltd Tel. 0118 986 9253

Progress House 39 Boulton Road Reading, RG2 0NH www.kerstenuk.com - info@kerstenuk.com